

Zulu (isiZulu)

Isingeniso Imicikilisho

Uphawu Iwesiphambano

N gegama likaYise, neliNdodana,
noMoya oNgcwele.

Amen

Izwi lokubingeleta

Umusa weNkosi yethu ujesu
Kristu, Futhi uthando
lukaNkulunkulu, kanye
Nokuhlangana Komoya Ongcwele
Yiba nani nonke.

Nangomoya wakho.

Isenzo Esiphezulu

Bazalwane (abafowethu
nodadewethu), masivume izono
zethu, Futhi ukuze uzilungiselele
ukugubha izimfihlakalo
ezingcwele.

Ngiyavuma kuNkulunkulu
uSomandla Futhi kubafowethu
nodadewethu, Ukuthi ngesono
kakhulu, Emicabangweni yami
nakumazwi ami, kulokho
engikwenzile nakulokho
engikwehlulekile ukukwenza,
Ngephutha lami, Ngephutha
lami, ngephutha lami elibi
kakhulu; Ngakho-ke ngibuba
ubusisiwe uMariya eke wahlala
endari. Zonke izingelosi nosanta,
Futhi wena, bafowethu
nodadewethu, ukungikhuleka
eNkosini uNkulunkulu wethu.

Indonesian (Bahasa Indonesia)

Ritus pengantar

Tanda salib

Atas nama Bapa, dan Anak, dan Roh
Kudus.

Amin

Salam

Rahmat Tuhan kita Yesus Kristus,
dan cinta Tuhan, dan persekutuan
Roh Kudus bersamamu semua.

Dan dengan semangat Anda.

Tindakan Penitensial

Saudara -saudara (saudara dan
saudari), mari kita akui dosa -dosa
kita, Dan persiapkan diri kita untuk
merayakan misteri suci.

Saya mengaku kepada Tuhan yang
Mahakuasa Dan untukmu, saudara
laki -laki dan perempuanku, bahwa
saya telah sangat berdosa, dalam
pikiran saya dan dalam kata -kata
saya, dalam apa yang telah saya
lakukan dan dalam apa yang gagal
saya lakukan, Melalui salahku,
Melalui salahku, melalui kesalahan
saya yang paling menyedihkan;
Oleh karena itu saya bertanya
kepada Mary-Virgin yang diberkati,
Semua malaikat dan orang suci,
Dan Anda, saudara laki -laki dan
perempuan saya, untuk berdoa bagi
saya kepada Tuhan, Allah kita.

Zulu (isiZulu)

Kwangathi uNkulunkulu
uSomandla angaba nesihe kithi,
Sithethelele izono zethu, Futhi
usisondeze ekuphileni
okuphakade.

Amen

Kyrie

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Ikaluzimu

Udumo kuNkulunkulu
kweliphezulu, nokuthula
emhlabeni kubantu abathanda
okuhle. Siyakudumisa,
siyakubusisa, siyakuthanda,
siyakudumisa, siyakubonga
ngenkazimulo yakho enkuIu,
Nkosi Nkulunkulu, Nkosi
yasezulwini, O Nkulunkulu, Baba
onamandla onke. INkosi uJesu
Kristu, iNdodana ezelwe yodwa,
Nkosi Nkulunkulu, iWundlu
likaNkulunkulu, iNdodana kaYise,
ususa izono zomhlaba,
sihawukele; ususa izono
zomhlaba, yemukela umkhuleko
wethu; nihlezi ngakwesokunene
sikaBaba. sihawukele. Ngokuba
wena wedwa ungoNgcwele,
wena wedwa unguJehova, wena
wedwa ungoPhezukonke, UJesu
Kristu, ngoMoya oNgcwele,

Indonesian (Bahasa Indonesia)

Semoga Tuhan Yang Mahakuasa
Bersahabat pada Kita, mengampuni
dosa -dosa kita, dan membawa kita
ke kehidupan abadi.

Amin

Kyrie

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Gloria

Kemuliaan bagi Tuhan dengan
tertinggi, dan di bumi kedamaian
bagi orang -orang dengan niat baik.
Kami memuji Anda, Kami
memberkati Anda, Kami
memujamu, Kami memuliakan
Anda, Kami memberi Anda terima
kasih atas kemuliaan Anda yang
luar biasa, Tuhan Tuhan, Raja
Surgawi, Ya Tuhan, Bapa Yang
Mahakuasa. Tuhan Yesus Kristus,
hanya putra yang diperanakkan,
Tuhan Allah, Anak Domba Allah,
Anak Bapa, Anda mengambil dosa
dunia, Bersambunglah pada kita;
Anda mengambil dosa dunia,
menerima doa kami; Anda duduk di
sebelah kanan ayah,
Bersambunglah pada kita. Untuk
Anda saja adalah Yang Kudus, kamu
sendiri adalah Tuhan, Anda sendiri
yang paling tinggi, Yesus Kristus,

<u>Zulu (isiZulu)</u>	<u>Indonesian (Bahasa Indonesia)</u>
enkazimulweni kaNkulunkulu uBaba. Amen.	dengan Roh Kudus, dalam kemuliaan Allah Bapa. Amin.
Butha	Mengumpulkan
Asikhuleke.	Mari kita berdoa.
Amen.	Amin.
I-Liturgy yeZwi	Liturgi Firman
Ukufundwa kokuqala	Bacaan pertama
Izwi leNkosi.	Firman Tuhan.
Makabongwe uNkulunkulu.	Terima kasih kepada Tuhan.
IHubo Resporial	Mazmur Tanggung Jawab
Ukufundwa kwesibili	Bacaan kedua
Izwi leNkosi.	Firman Tuhan.
Makabongwe uNkulunkulu.	Terima kasih kepada Tuhan.
Izindaba ezinhle	Injil
INkosi ibe nani.	Tuhan menyertai Anda.
Futhi ngomoya wakho.	Dan dengan semangat Anda.
Ukufundwa kweVangeli elingcwele ngokukaN.	Bacaan dari Injil Suci menurut N.
Udumo kuwe, O Nkosi	Kemuliaan untukmu, ya Tuhan
Ivangeli leNkosi.	Injil Tuhan.
Udumo kuwe, Nkosi Jesu Kristu.	Puji Anda, Tuhan Yesus Kristus.
Umsebenzi wokholo	Profesi iman
Ngikholwa kuNkulunkulu oyedwa, uBaba uMninizimandla onke, umenzi wezulu nomhlaba, yazo zonke izinto ezibonakalayo nezingabonakali. Ngiyakholwa eNkosini eyodwa uJesu Kristu, iNdodana kaNkulunkulu ezelwe yodwa, ozelwe nguBaba ngaphambi kwayo yonke iminyaka. uNkulunkulu ovela kuNkulunkulu, Ukukhanya okuvela ekukhanyeni, uNkulunkulu weqiniso ovela	Saya percaya pada satu Tuhan, sang ayah Yang Mahakuasa, Pembuat Surga dan Bumi, dari semua hal yang terlihat dan tidak terlihat. Saya percaya pada satu Tuhan Yesus Kristus, Anak Allah yang satu -satunya, Lahir dari ayah sebelum segala usia. Tuhan dari Tuhan, Cahaya dari cahaya, Tuhan sejati dari Tuhan sejati, diperanakkan, tidak dibuat, konsubstancial dengan ayah; Melalui dia semua hal dibuat. Bagi

Zulu (isiZulu)

kuNkulunkulu weqiniso, ezelwe, engenziwanga, elingana noYise; zonke zenziwa ngaye. Wehla ezulwini ngenxa yethu thina bantu nensindiso yethu. futhi ngoMoya oNgcwele wenziwa inyama yeNcasakazi uMariya, waba ngumuntu. Ngenxa yethu wabethelwa esiphambanweni ngaphansi kukaPontiyu Pilatu, wahlushwa ukufa futhi wembelwa, wabuye wavuka ngosuku Iwesithathu ngokuvumelana nemiBhalo. Wenyukela ezulwini futhi uhlezi ngakwesokunene sikaBaba. Uyobuya futhi ngenkazimulo ukwahlulela abaphilayo nabafileyo nombuso wakhe awuyikuba nakuphela. Ngiyakholwa kuMoya oNgcwele, iNkosi, umniki-kuphila, ophuma kuYise neNdodana, odunyiswa kuYise neNdodana, owakhulumangabaprofethi. Ngikholelwa eBandleni elilodwa, elingcwele, lamaKhatholika kanye nelabaphostoli. Ngivuma uMbhaphathizo owodwa wokuthethelelwa kwezono futhi ngibheke phambili ekuvukeni kwabafileyo nokuphila kwezwe elizayo. Amen.

-Hambi

Umkhuleko wendawo yonke

Siyakhuleka eNkosini.

Nkosi, yizwa umkhuleko wethu.

Indonesian (Bahasa Indonesia)

kami manusia dan untuk keselamatan kami ia turun dari surga, dan oleh Roh Kudus adalah penjelmaan Perawan Maria, dan menjadi laki -laki. Demi kita, dia disalibkan di bawah Pontius Pilatus, Dia menderita kematian dan dimakamkan, dan bangkit lagi di hari ketiga sesuai dengan Kitab Suci. Dia naik ke surga dan duduk di sebelah kanan ayah. Dia akan datang lagi dalam kemuliaan untuk menilai yang hidup dan orang mati Dan kerajaannya tidak akan berakhir. Saya percaya pada Roh Kudus, Tuhan, pemberi kehidupan, yang berasal dari ayah dan putra, yang dengan ayah dan putra dipuja dan dimuliakan, yang telah berbicara melalui para nabi. Saya percaya pada satu, Gereja Kudus, Katolik dan Apostolik. Saya mengaku satu baptisan untuk pengampunan dosa dan saya menantikan kebangkitan orang mati dan kehidupan dunia yang akan datang. Amin.

Kotbah

Doa Universal

Kami berdoa kepada Tuhan.

Tuhan, dengarkan doa kami.

Zulu (isiZulu)

I-Liturgy of the Eucharist

Umnikelo

Makabongwe uNkulunkulu kuze kube phakade.

Khulekani, bazalwane
(bazalwane nodade) ukuthi umhlatshelo wami nowakho kwamukeleka kuNkulunkulu, uBaba onamandla onke.

Sengathi iNkosi ingawamukela umnikelo ezandleni zenu ngenxa yodumo nenkazimulo yegama lakhe, kube kuhle kithi nokuhle kweBandla lakhe elingcwele lonke.

Amen.

Umthandazo we-Ekaristi

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

Phakamisani izinhlizyo zenu.

Sibaphakamisela eNkosini.

Masibonge uJehova uNkulunkulu wethu.

Ilungile futhi ilungile.

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele, Nkulunkulu Sebawoti. Izulu nomhlaba kugcwele inkazimulo yakho. Hosana kweliphezulu. Ubusisiwe ozayo egameni leNkosi. Hosana kweliphezulu.

Imfihlakalo yokukholwa.

Simemezela ukufa kwakho, Nkosi, futhi uvume ukuVuka

Indonesian (Bahasa Indonesia)

Liturgi Ekaristi

Offertory

Diberkati menjadi Tuhan selamanya.

Berdoa, saudara -saudara (saudara dan saudari), bahwa pengorbanan saya dan milik Anda mungkin dapat diterima oleh Tuhan, ayah yang maha kuasa.

Semoga Tuhan menerima pengorbanan di tangan Anda untuk puji dan kemuliaan namanya, untuk kebaikan kita dan kebaikan semua gereja suci -Nya.

Amin.

Doa Ekaristi

Tuhan menyertai Anda.

Dan dengan semangat Anda.

Angkat hatimu.

Kami mengangkatnya kepada Tuhan.

Mari kita bersyukur kepada Tuhan, Tuhan kita.

Itu benar dan adil.

Tuhan yang kudus, kudus, Tuhan yang kudus dari tuan rumah. Surga dan Bumi penuh dengan kemuliaan Anda. Hosanna dengan tertinggi. Berbahagialah orang yang datang atas nama Tuhan. Hosanna dengan tertinggi.

Misteri iman.

Kami menyatakan kematian Anda, ya Tuhan, dan menyatakan

Zulu (isiZulu)

kwakho uze ubuye futhi. Noma:
Uma sidla lesi Sinkwa futhi
siphuzza le ndebe, simemezela
ukufa kwakho, Nkosi, uze ubuye
futhi. Noma: Sisindise, Msindisi
womhlaba, ngokuba
ngesiphambano sakho nokuvuka
kwabafileyo usikhulule.

Amen.

Umkhosi Wesidlo

**Ngomyalo woMsindisi futhi
sakhiwe ngemfundiso yaphezulu,
singalokotha sithi:**
Baba wethu osezulwini,
malingcweliswe igama lakho;
umbuso wakho mawufike.
mayenziwe intando yakho
emhlabeni njengasezulwini.
Siphe namuhla isinkwa sethu
semihla ngemihla; futhi
usithethelele iziphambeko zethu,
njengoba nathi sibathethelela
abasonayo; futhi ungasingenisi
ekulingweni; kodwa usikhulule
kokubi.

**Siyakhuleka, Nkosi, sikhulule
kubo bonke ububi. ngomusa
mawuphe ukuthula ezinsukwini
zethu, ukuthi, ngosizo Iwesihe
sakho, singahlala sikhululekile
esonweni futhi uphephile kukho
konke ukucindezeleka, njengoba
silindele ithemba elibusisiwe
nokufika koMsindisi wethu uJesu
Kristu.**

Indonesian (Bahasa Indonesia)

kebangkitan Anda sampai kamu
datang lagi. Atau: Saat kita makan
roti ini dan minum cangkir ini, Kami
menyatakan kematian Anda, ya
Tuhan, sampai kamu datang lagi.
Atau: Selamatkan Kami,
Juruselamat Dunia, karena dengan
salib dan kebangkitan Anda Anda
telah membebaskan kami.

Amin.

Ritus Komuni

**Atas perintah Juruselamat dan
dibentuk oleh pengajaran ilahi, kami
berani mengatakan:**

Bapa kita, yang seni di surga,
Dikuduskanlah nama-Mu;
Kerajaanmu datang, Mu akan
selesai di bumi seperti di surga. Beri
kami hari ini roti harian kami, Dan
maafkan kami pelanggaran kami,
Saat kita memaafkan mereka yang
melanggar terhadap kita; dan
menuntun kita untuk tidak
menggoda, tapi berikan kita dari
kejahatan.

**Berikan kami, Tuhan, kami berdoa,
dari setiap kejahatan, dengan
anggun memberikan kedamaian di
zaman kita, itu, dengan bantuan
belas kasihan Anda, Kami mungkin
selalu bebas dari dosa dan aman
dari semua kesusahan, Saat kami
menunggu harapan yang diberkati
dan kedatangan Juruselamat kita,
Yesus Kristus.**

Zulu (isiZulu)

Ngombuso, amandla
nenkazimulo kungokwakho
manje naphakade.

INkosi uJesu Kristu, owathi
kubaPhostoli bakho: Ukuthula
ngikushiya, ukuthula kwami
ngikunika, ungabheki izono
zethu; kodwa ngokholo
lweBandla lakho, futhi ngomusa
uyinike ukuthula nobunye
ngokuvumelana nentando yakho.
Abaphilayo futhi babuse kuze
kube phakade naphakade.

Amen.

Ukuthula kweNkosi makube nani
njalo.

Futhi ngomoya wakho.

Masinikezane isibonakaliso
sokuthula.

Mvana kaNkulunkulu, wena
osusa izono zomhlaba,
sihawukele. Mvana
kaNkulunkulu, wena osusa izono
zomhlaba, sihawukele. Mvana
kaNkulunkulu, wena osusa izono
zomhlaba, siphe ukuthula.

Bhekani iWundlu likaNkulunkulu,
bhekani osusa izono zomhlaba.
Babusisiwe ababizelwe esidlweni
seWundlu.

Nkosi, angifanele ukuthi ungene
ngaphansi kophahlala Iwami,
kodwa khuluma izwi kuphela
futhi umphefumulo wami
uzophulukiswa.

Umzimba (iGazi) likaKristu.
Amen.

Indonesian (Bahasa Indonesia)

Untuk kerajaan, Kekuatan dan
kemuliaan adalah milik Anda
sekarang dan selamanya.

Tuhan Yesus Kristus, Siapa yang
mengatakan kepada para rasul
Anda: Damai aku meninggalkanmu,
kedamaianku aku berikan padamu,
Jangan lihat dosa kita, tetapi pada
iman gereja Anda, dan dengan
anggun memberikan kedamaian
dan persatuannya sesuai dengan
keinginan Anda. Yang hidup dan
berkuasa selamanya.

Amin.

Damai Tuhan selalu bersamamu.

Dan dengan semangat Anda.

Mari kita tawarkan satu sama lain
tanda damai.

Domba Allah, Anda mengambil dosa
-dosa dunia, Bersambunglah pada
kita. Domba Allah, Anda mengambil
dosa -dosa dunia, Bersambunglah
pada kita. Domba Allah, Anda
mengambil dosa -dosa dunia,
memberi kami kedamaian.

Lihatlah Anak Domba Tuhan,
Lihatlah dia yang menghilangkan
dosa -dosa dunia. Berbahagialah
yang dipanggil untuk makan malam
domba.

Tuhan, saya tidak layak bahwa Anda
harus masuk di bawah atap saya,
Tetapi hanya mengatakan Firman
dan jiwaku akan disembuhkan.

Tubuh (Darah) Kristus.

Amin.

<u>Zulu (isiZulu)</u>	<u>Indonesian (Bahasa Indonesia)</u>
Asikhuleke.	Mari kita berdoa.
Amen.	Amin.
Amasiko Ephetha	Ritus Menyimpulkan
Isibusiso	Anugerah
INkosi ibe nani.	Tuhan menyertai Anda.
Futhi ngomoya wakho.	Dan dengan semangat Anda.
UNkulunkulu uSomandla akubusise, uYise, neNdodana, noMoya oNgcwele.	Semoga Tuhan Yang Mahakuasa memberkati Anda, Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus.
Amen.	Amin.
Ukuxoshwa	Pemecatan
Phumanzi, iMisa liphelile. Noma: Hambani nishumayele ivangeli leNkosi. Noma: Hamba ngokuthula, ukhazimulise iNkosi ngokuphila kwakho. Noma: Hamba ngokuthula.	Maju, massa berakhir. Atau: Pergi dan ubarkan Injil Tuhan. Atau: Pergilah dalam damai, memuliakan Tuhan dengan hidupmu. Atau: pergi dengan damai.
Makabongwe uNkulunkulu.	Terima kasih kepada Tuhan.